

외국인근로자 방역 준수사항(7개 국어 : 네팔, 베트남, 영어, 중국어, 캄보디아어, 태국어, 미얀마어)

□ 한국어



근로자 방역·검역 준수사항

1. 입국 시 준수사항



- 1 자국의 축산물을 휴대하여 입국(반입)하지 않는다.
 - 쇠고기, 돼지고기, 닭고기, 계란, 오리알, 햄, 소시지, 육포, 치즈 등
- 2 만일, 축산물 반입 시 공항 또는 항만 주재 동물검역기관(농림축산검역본부)에 신고하고 소독, 검사 및 교육 등의 조치를 받는다.

휴대 동물, 축산물을 신고하지 않으면 최고 500만원 이하의 과태료 부과

- 3 자국의 축산물을 우편으로 반입하는 경우에도 반드시 검역을 받아야 한다.
- 4 한국에서 해외로 나갈 때는 동물검역기관에 출국신고를 하여야 하고, 해외에서 한국에 들어올 때 도착해서는 입국신고를 하여야 한다.
 - 출입국 신고 ☎ 1670-2870, 1588-9060 | 🌐 eminwon.qia.go.kr

출국신고를 하지 않을 경우 300만원 이하,
입국신고를 하지 않을 경우 1,000만원 이하의 과태료 부과

2. 농장 출입(방문) 시 관련 준수사항



- 1 해외여행 중 입었던 옷 등은 바로 세탁하고 샤워 등 개인위생관리를 철저히 한다.
- 2 해외여행 귀국 후 5일간은 농장(축사) 출입을 금지한다.

3. 농장 근무 시 준수사항



- 1 타 농장 방문은 자제하고 용무는 가급적 전화로 한다.
- 2 가족·친구 등을 만날 때에는 농장 밖에서 만나도록 한다.
- 3 외출 시에는 외출전용 의복과 신발을 착용한다.
- 4 귀가 후 즉시 손과 신발을 세척·소독하고 깨끗하게 목욕한다.
- 5 농장 주변을 깨끗이 청소하고 작업복은 2~3일 마다 반드시 세탁한다.
- 6 가족이 사료를 적게 먹거나 평소와 달리 이상한 행동(보행장애, 침침름 등)을 할 때에는 신속하게 농장주에게 알린다.
- 7 소독약제는 희석배율 등 약제사용 준수사항을 반드시 지켜서 사용한다.

4. 축산농장 소독요령



- 1 분뇨·사료 등은 소독약의 효력을 저하시키므로 소독전에 축사를 깨끗이 청소한다.
- 2 축사는 지붕→벽→바닥 순으로 소독한다.
- 3 농장입구에서 차량 및 사람 소독을 철저히 한다.
- 4 축사 입구의 소독조는 강화가 충분히 잠길수 있도록 한다.
- 5 농장에 출입하는 모든 사람·가족·차량 등에 대해 출입 전·후 소독 실시 한다.
- 6 축사 출입구에서의 소독
 - 축사를 출입할 때는 반드시 외부 신발을 벗고, 축사 전용신발로 갈아 신은 후 소독 실시 한다.
 - 축사 입구에는 신발소독조를 설치하며, 소독액은 2~3일(필요시 매일)에 한번씩 교체하고 분변 등에 오염시 즉시 교체한다.
- 7 농장 내·외부 등 소독
 - 축사 내·외부, 장비, 농장 출입구 등에 대해 주1회 이상 소독을 실시하고, 반드시 소독실시기록부에 기록·관리 한다.
 - 축산차량이 농장에 진입한 경우 차량(운전자) 및 통행로 등 세척 소독한다.

□ नेपाल



पशुपालन तथा कृषिका कामदारहरुले पालना गर्नुपर्ने क्वारेन्टाइन सम्बन्धी नियमहरु

1. कोरिया आगमनको समयमा पालना गर्नुपर्ने नियमहरु



- 1 तलका पशुजन्य उत्पादनहरु साथमा लिएर कोरिया प्रवेश गर्न निषेध गरिएको छ।
 - गाईको मासु, सुँगुरको मासु, कुखुराको मासु, कुखुराको अण्डा, हाँसको अण्डा, हेम, ससेज, चिज आदि
- 2 यदि तपाईंले माथि उल्लेखित पशुजन्य उत्पादनहरु साथमा लिएर कोरिया प्रवेश गरेको खण्डमा विमानस्थल तथा बन्दरगाहमा रहेका क्वारेन्टाइन कार्यालय (कृषि, वनस्पति र पशुधन कारागार विभाग) मा जानकारी गराई त्यस्ता पशुजन्य उत्पादनलाई विसंक्रमण गराउने प्रक्रिया तथा क्वारेन्टाइन चेक जाँच एवं सो सम्बन्धी शिक्षा लिनु पर्ने हुन्छ।

क्वारेन्टाइन कार्यालयमा जानकारी नगराई पशुजन्य उत्पादन कोरिया प्रवेश गराइएको पाइएमा अधिकतम ५० लाख कोरियन ओनसम्मको जरिवाना तिर्नु पर्नेछ।

- 3 पशुजन्य पदार्थलाई हलाकबाट निकासी पैठारी गरिएको खण्डमा पनि अनिवार्य रुपमा क्वारेन्टाइन चेक जाँच गर्नु पर्दछ।
- 4 कोरियाबाट विदेश प्रस्थान गर्दा पशु क्वारेन्टाइन विभागमा प्रस्थानको जानकारी गराउनु पर्दछ भने, विदेशबाट कोरिया प्रवेश गर्दा पनि आगमनको समयमा कोरिया प्रवेशको जानकारी गराउनु पर्दछ।
 - प्रस्थान तथा आगमनको रिपोर्टको लागि ☎ १६७०-२८७०, १५८८-९०६०।
 - eminwon.qia.go.kr

कोरिया छोड्नेको रिपोर्ट नगराएमा ३० लाख कोरियन ओनसम्मको र कोरिया प्रवेश गरेको रिपोर्ट नगराएमा ५० लाख कोरियन ओनसम्मको जरिवाना तिर्नु पर्नेछ।

2. फार्म हाउसमा प्रवेश गर्दा पालना गर्नुपर्ने नियमहरु



- 1 वैदेशिक यात्राको अवधिमा लगाएका लुगाहरु सबै धुनु पर्दछ। साथै व्यक्तिगत सरसफाई तथा स्वास्थ्यको ख्याल राख्नु पर्दछ।
- 2 कुनै पनि व्यक्तिलाई कोरिया प्रवेश गरेको ५ दिनसम्म फार्म हाउसमा प्रवेश निषेध गर्नु पर्दछ।

3. फार्म हाउसमा काम गर्दा पालना गर्नुपर्ने नियमहरु



- 1 अरुको फार्ममा प्रवेश नगर्नुहोस्। कुनै काम परेमा फोनबाट समाधान गर्नुहोस्।
- 2 परिवार तथा साथीभाइलाई भेट्दा फार्म हाउस बाहिर भेटनुहोस्।
- 3 फार्म हाउसबाट बाहिर निस्कदा छुई लुगा तथा जुत्ता लगाउनुहोस्।
- 4 घर फर्कने बित्तिकै हात धोएर लगाएको जुत्ता धुनुहोस् र सफासंग पूरा जिउ नुहाउनुहोस्।
- 5 फार्म हाउसको वरिपरि सफा राख्नुहोस्। कम्ममा लगाउने कपडा हरेको २-३ दिनमा अनिवार्य रुपमा धुनुहोस्।
- 6 पशुले आहार कम खाएमा तथा सामान्य अवस्थामा भन्दा अनीठो क्रियाकलाप (हिड्डुल गर्न नसक्ने, र्याल चुहाउने आदि) देखाएमा तुरुन्त फार्म हाउसको मालिकलाई जानकारी गराउनु पर्दछ।
- 7 किटाणु नष्ट गराउने औषधि प्रयोग गर्दा औषधि प्रयोग गर्दा पालना गर्नुपर्ने नियमहरु अपनाउनुहोस्।

4. पशु फार्म हाउसलाई विसंक्रमण गर्ने प्रक्रिया



- 1 पशुको मल तथा खाद्यले किटनाशक औषधिको प्रभावकारीतामा हास पुर्‍याउने भएकाले किटनाशक औषधि प्रयोग गर्नुअघि सधैँ गोठ सफा राख्नु पर्दछ।
- 2 गोठलाई विसंक्रमण गराउंदा घरको छानाबाट सुरु गरेर, भित्ता हुँदै अन्तिममा झुईमा गर्नु पर्दछ।
- 3 फार्म हाउसको प्रवेशद्वारमा गाडी तथा मानिसलाई पूर्ण रुपमा विसंक्रमण गराउनु पर्दछ।
- 4 गोठको प्रवेशद्वारमा राखिएका विसंक्रमण दयाङ्क खुद्रामा लगाइएको बुट पूर्ण रुपमा डुबाएर धुन मिल्ने खालको हुनु पर्दछ।
- 5 फार्म हाउसमा प्रवेश गर्न सबै मानिस जनावर, गाडी आदिलाई फार्म हाउस प्रवेश अघि र पछि विसंक्रमण गराउनु पर्दछ।
- 6 गोठ प्रवेशद्वारको विसंक्रमण
 - गोठमा प्रवेश गर्दा अनिवार्य रुपमा सामान्य अवस्थामा लगाइने जुत्ता खोलेर, गोठमा प्रयोग गरिने जुत्ता लगाएपछि विसंक्रमण प्रक्रिया सुरु गर्नु पर्दछ।
 - गोठको प्रवेशद्वारमा जुत्ता विसंक्रमण गराउने दयाङ्की जडान गरी, विसंक्रमण गराउने रसायन हरेक २-३ दिन(आवश्यक परेमा दैनिक)मा एक पटक फेर्नु पर्दछ भने उक्त दयाङ्कमा जनावरको मल आदि परेर दुषित भएमा तुरुन्त अर्को रसायन राख्नु पर्दछ।
- 7 फार्म हाउस भित्र बाहिर आदि विसंक्रमण गर्ने
 - गोठको भित्र बाहिर, प्रयोग गरिने उपकरण, फार्म हाउसको प्रवेशद्वार जस्ता स्थलमा हरेक हप्तामा १ पटक भन्दा बढी विसंक्रमण गराउनु पर्दछ भने, अनिवार्य रुपमा प्रत्येक पटक विसंक्रमण गरेको विवरण अभिलेख गरी व्यवस्थापन गर्नु पर्दछ।
 - जनावर बोकेको गाडी फार्म हाउसभित्र प्रवेश गर्दा उक्त गाडी (चालक सहित) तथा सडक सबै विसंक्रमण गर्नु पर्दछ।

□ 베트남어



Người lao động phòng dịch – Nội dung tuân thủ kiểm dịch

1. ĐIỀU TUẦN THỦ KHI NHẬP CẢNH



- 1 Không mang theo người thực phẩm động vật từ nước mình vào Hàn Quốc.
 - Thịt bò, thịt heo (lợn), thịt gà, trứng, trứng vịt lộn, giò chả, xúc xích, thịt khô, pho mát
- 2 Khi mang theo thực phẩm động vật thì khai báo với cơ quan kiểm dịch động vật (Ban Kiểm dịch Nông lâm động vật) tại cửa khẩu hàng không hoặc hải cảng, khử trùng, kiểm tra và học cách xử lý.

Nếu không khai báo kiểm dịch động vật, thực phẩm động vật mang theo người, thì bị phạt tiền tối đa tới năm triệu (5.000.000) won

- 3 Trường hợp nhận thực phẩm động vật qua đường bưu điện cũng nhất định phải kiểm dịch.
 - 4 Khi từ Hàn Quốc ra nước ngoài, phải khai báo xuất cảnh với Cơ quan kiểm dịch động vật, khi từ nước ngoài vào Hàn Quốc, phải khai báo khi đã tới cửa khẩu.
- Khai báo xuất nhập cảnh ☎ 1870-2870, 1588-9080 | 🌐 eminwon.qia.go.kr

Trường hợp không khai báo xuất cảnh thì bị phạt tiền đến ba triệu won (3,000,000 won),
Trường hợp không khai báo nhập cảnh thì bị phạt tiền đến năm triệu won (5,000,000 won)

2. ĐIỀU TUẦN THỦ KHI RA VÀO (CÔNG TÁC) TRANG TRẠI



- 1 Quản lý vệ sinh cá nhân cẩn thận như quần áo mặc khi từ nước ngoài về thì giặt ngay và tắm.
- 2 Không đến trang trại (chăn nuôi) trong 5 ngày sau khi từ nước ngoài về.

3. ĐIỀU TUẦN THỦ KHI LÀM VIỆC TRONG TRANG TRẠI



- 1 Hạn chế đến trang trại khác và giải quyết công việc qua điện thoại nếu có thể.
- 2 Khi gặp gia đình- bạn bè thì gặp ở bên ngoài trang trại.
- 3 Khi ra ngoài trang trại thì thay trang phục và giày dép chuyên dùng ở bên ngoài
- 4 Khi về nhà, rửa-khử trùng tay và giày dép, tắm sạch sẽ ngay lập tức.
- 5 Vệ sinh khu vực trang trại sạch sẽ, giặt quần áo lao động 2~3 ngày một lần.
- 6 Khi gia súc ăn ít hoặc có hành động khác lạ (đi lại khó khăn, sùi bọt mép) với ngày thường thì nhanh chóng báo cho chủ trang trại biết.
- 7 Thuốc khử trùng phải sử dụng đúng theo nội dung quy định sử dụng thuốc như tỉ lệ pha loãng.

4. PHƯƠNG PHÁP KHỬ TRÙNG TRANG TRẠI CHĂN NUÔI



- 1 Do phân nước tiểu-thức ăn có thể làm giảm hiệu quả của thuốc khử trùng nên phải dọn sạch chuồng trại trước khi khử trùng.
- 2 Khử trùng chuồng trại theo trình tự từ mái-> tường-> nền.
- 3 Khử trùng triệt để phương tiện giao thông và người ra vào ngay từ cửa vào trang trại.
- 4 Phải dẫm vào khay khử trùng đặt tại cửa vào trang trại đến tận khi thuốc khử trùng ngập kín hết giày.
- 5 Khử trùng tại cửa ra vào trang trại, tất cả mọi người -gia súc- xe cộ đều phải khử trùng trước và sau khi ra vào trang trại.
- 6 Khử trùng khu vực cửa ra vào trang trại
 - Khi ra vào trang trại, phải cởi bỏ giày dép đi bên ngoài, đi bằng giày bảo hộ chuyên dùng trong trang trại và khử trùng.
 - Tại cửa vào trang trại, khử trùng giày dép, thay dung dịch khử trùng 2~3 ngày một lần (nếu cần thiết thì mỗi ngày một lần), khi bị dính phân nước tiểu gia súc thì thay luôn.
- 7 Khử trùng khu vực trong và ngoài trang trại
 - Mỗi tuần nhất định phải khử trùng một lần khu vực trong và ngoài trang trại, dụng cụ, cửa ra vào trang trại, phải ghi chú-theo dõi khử trùng vào sổ ghi chép khử trùng.
 - Khi phương tiện chở gia súc phương vào trang trại, phải rửa sạch khử trùng xe cộ (người điều khiển) và lối đi lại.

□ 영어



Compliance Details of Disease Prevention-Quarantine for Workers

1. Compliance Details: Upon Arrival



- 1 Agricultural products are not allowed for entry.
 - Restricted items for imports are beef, pork, chicken, egg, duck's egg, ham, sausage, beef jerky, cheese etc.
- 2 If you brought livestock product, it is necessary to report items to Animal and Plant Quarantine Agency at ports of entry (airports, ports) and go through quarantine procedures including inspecting, disinfecting and getting instructions.

In case imported agricultural products and animals are not reported, penalty fee up to 5 million won will be imposed.

- 3 Quarantine procedures are required for importing livestock products by post.
- 4 When you go to abroad from Korea you must report departure to the animal quarantine agency(APQA), then if you come back to Korea you must report entrance to APQA again.
 - Departure/Entrance report ☎ 1670-2870, 1588-9060, | 🌐 eminwon.qia.go.kr

If you don't report your departure, a penalty of 3 million won or less will be charged. If you don't report your entrance, a penalty of 10 million won or less will be charged.

2. Compliance Details: When Entering (Visiting) Farms



- 1 Clothes worn abroad during the trip must be washed upon arriving in Korea. Managing health and sanitary condition is necessary.
- 2 Entering farms (pens) is prohibited for 5 days after arriving in Korea

3. Compliance Details: When Working At Farms



- 1 Refrain from visiting other farms. Discuss urgent issues on the phone as much as possible.
- 2 When meeting friends and family, meet them outside the farm.
- 3 Wear outdoor clothes and shoes when going out
- 4 Wash hands and shoes upon arriving home to disinfect. Make sure to take a shower.
- 5 Keep the farm clean and wash working clothes once every 2-3 days.
- 6 When animals act different than usual such as eating less or seem to be infected with diseases such as having trouble walking and drooling, make sure to inform the farm owner as soon as possible.
- 7 Chemical disinfection needs to be used following compliance details for using chemicals such as the recommended dilution ratio.

4. How To Disinfect Livestock Farms



- 1 As manure and feed reduce the effect of chemical disinfection, it is important to keep the pen clean before disinfecting.
- 2 Disinfect the pen starting from the ceiling, wall and then floor.
- 3 Disinfect cars and people thoroughly at the entrance of farms.
- 4 Shoes disinfection tanks placed at the entrance of the pen should be big enough for the boots to be fully cleaned.
- 5 Disinfect every person - animal - car before entering the farm and after leaving the farm.
- 6 Disinfection at the entrance of the pen
 - When entering the pen, make sure to take off shoes and change to shoes only worn inside the pen. Make sure to disinfect once again.
 - Install a disinfection tank for boots and shoes at the entrance of the pen. Disinfecting fluids in a disinfection tank need to be replaced once every 2-3 days (everyday if necessary). When the disinfecting fluids get contaminated by feces, replace the fluids immediately.
- 7 Disinfection of the farm (inside and outside)
 - Make sure to disinfect gears used inside and outside of the pen, the areas around the pen including the entrance more than once a week. Disinfection must be reported and recorded.
 - When cars loading livestock enter the farm, cars(including the drivers) and driveway must be disinfected.

□ 중국어



工作人员防疫·检疫遵守事项

1. 入境时的遵守事项



1 在海外不要携带本国的畜产品入境。

- 牛肉、猪肉、鸡肉、鸡蛋、鸭蛋、火腿、香肠、牛肉脯、奶酪等

2 如果携带畜产品入境时，在驻机场或港口的动物检疫机关（农林畜产检验检疫本部）进行申告，并接受消毒、检查及教育等措施。

对携带的动物、畜产品不进行申告时，最高会处以500万韩元以下的罚款

3 从海外通过邮寄运进本国的畜产品时，也必须接受检疫。

4 从韩国出境时，应向动物检疫机关进行出境申报。从海外入境韩国时，需进行入境申报。

- 出入境申报 ☎ 1670-2870, 1588-9060 | ✉ eminwon.qja.go.kr

不进行出境申报时，会处以300万韩元以下的罚款，
不进行入境申报时，会处以500万韩元以下的罚款，

2. 出入（访问）农场时的遵守事项



- 1 海外旅行时穿过的衣服等应马上清洗并洗澡等，彻底进行个人的卫生管理。
- 2 在海外旅行回国后的五天之内，禁止出入农场（畜舍）。

3. 在农场工作时的遵守事项



- 1 尽量克制访问其他农场，有事情时尽量电话联系。
- 2 见家人、朋友时，在农场外见面。
- 3 外出时应更换外出专用服装及鞋子。
- 4 回家后立即清洗、消毒双手和鞋子，并洗浴干净。
- 5 农场周围要清扫干净，工作服每2-3天必须进行清洗。
- 6 家畜吃饲料量少或有异于平时的行动（步行障碍、流唾液等）时，应迅速通知农场主。
- 7 必须按照药品稀释比率等药品使用的遵守事项来使用消毒药品。

4. 畜产农场消毒要领



- 1 粪尿、饲料等会降低消毒药品的效力，因此在消毒之前应将畜舍清扫干净。
- 2 畜舍按照屋顶→墙壁→地板的顺序进行消毒。
- 3 在农场入口处对车辆和人员进行彻底消毒。
- 4 畜舍入口处的消毒槽应该能让长靴进行充分的浸泡。
- 5 对出入农场的所有人员、家畜、车辆等，在出入农场前、后都应进行消毒。
- 6 在畜舍出入区的消毒
 - 出入畜舍时必须脱下外部的鞋子，并更换畜舍专用鞋之后进行消毒。
 - 在畜舍入口处设置鞋消毒槽，消毒液每2-3天（必要时每天）更换一次。因粪便等造成污染时应立即更换。
- 7 农场内、外部等消毒
 - 畜舍内、外部、设备、农场出入区等处，每周消毒一次以上，必须填写并管理消毒实施记录簿。
 - 畜产车辆进入农场时，对车辆（司机）和通行道路等进行清洗消毒。

□ 캄보디아어



ប្រការអនុវត្តន៍ការពារ នៅកសិដ្ឋាន

1. ការអនុវត្តន៍នៅពេលចូលប្រទេស



- 1 មិនត្រូវ យករបស់ធ្វើពីបសុសត្វមកជាមួយឡើយ។
 - ដូចជាសាច់មាន់, សាច់ជ្រូក, សាច់មាន់, ពងមាន់, ពងទា, ហោម, សាច់ក្រក, វង្សតោ, ឈើដី ជាដើម។
- 2 ប្រសិនបើអ្នក នាំយកផលិតផលបសុសត្វ អ្នកត្រូវតែរាយការណ៍ទៅទីភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យសត្វ (ទីស្នាក់ការកណ្តាលមន្ទីរកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់និងបសុសត្វ) ទទួលបន្ទុកនៅអាកាសយានដ្ឋាន ឬ កំពង់ផែហើយទទួលបានការសម្រេចពីនិរ្តត្តិ និងការអនុវត្តជាដើម។

ប្រសិនបើអ្នក មិនរាយការណ៍ពីសត្វចិញ្ចឹម, ផលិតផលបសុសត្វ ដែលយកមកទេនោះ និងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ក្រោម 500៛។

- 3 ប្រសិនបើអ្នក នាំយកផលិតផលបសុសត្វរបស់អ្នក តាមប្រសព្វណ័យក៏ដោយ អ្នកត្រូវតែរាយការណ៍ ហើយទទួលបានការត្រួតពិនិត្យជាដើម។
- 4 នៅពេលដែលចាកចេញ ពីប្រទេសកម្ពុជាទៅប្រទេស ចាំបាច់ត្រូវរាយការណ៍ទៅភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យសត្វនៅពេលអ្នកមកពីប្រទេស ដល់ប្រទេសកម្ពុជា អ្នកត្រូវតែរាយការណ៍ពីការមកដល់របស់អ្នក។
 - ការជូនដំណឹងអន្តរជាតិ ☎ 1670-2870, 1588-9060 | ឯ eminwon.qia.go.kr

ប្រសិនបើអ្នក មិនរាយការណ៍ពីការចាកចេញរបស់អ្នកទេនោះ និងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ក្រោម 300៛និង
ប្រសិនបើអ្នក មិនរាយការណ៍ពីការចូលមកវិញរបស់អ្នកទេនោះ និងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ក្រោម 500៛និង

2. ប្រការអនុវត្តន៍នៅពេលចូលកសិដ្ឋាន (ទស្សនកិច្ច)



- 1 បោកគក់សំលៀកបំពាក់ ដែលបានពាក់ ពេលធ្វើដំណើរទៅក្រៅប្រទេសនៅពេលមកដល់ និងដុតទឹកសំអាតតាមរយៈ រក្សាអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន។
- 2 បន្ទាប់ពីគ្រប់បំបែកពីក្រៅប្រទេសវិញ ហាមចូលក្នុងកសិដ្ឋាន(ចិញ្ចឹមសត្វ)នៅក្នុងរយៈពេល 5្លៃ ។

3. ប្រការអនុវត្តន៍ នៅពេលធ្វើការនៅកសិដ្ឋាន



- 1 មិនត្រូវទៅលេងនៅកសិដ្ឋានរបស់អ្នកដទៃឡើយ ហើយប្រសិនបើមានការចាំបាច់ សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈ ទូរស័ព្ទ។
- 2 នៅពេលអ្នក ជួបក្រុមគ្រួសារ ឬ មិត្តភក្តិ ត្រូវទាញនៅក្រៅកសិដ្ឋាន។
- 3 នៅពេលចេញទៅខាងក្រៅ ចូរពាក់សម្លៀកបំពាក់ និងស្បែកជើង សំរាប់ចេញទៅខាងក្រៅ។
- 4 ត្រូវលាងសំអាតដៃ និងស្បែកជើង, ជាមួយទឹកថ្នាំកំចាត់មេរោគ ព្រមទាំងដុតទឹកសំអាតខ្លួនប្រាណ ក្រោយពីគ្រប់បំបែកជួរវិញ។
- 5 បោសសំអាត នៅជុំវិញកសិដ្ឋាន អោយបានស្អាតល្អនិងសំលៀកបំពាក់ការងារត្រូវបោកគក់រៀងរាល់ 2~3 ថ្ងៃម្តង។
- 6 ប្រសិនបើសត្វចិញ្ចឹម ឬ រោគសញ្ញាអាក្រក់ចេញពីសត្វដង ឬ អាក្រក់យ៉ាងណាមួយសត្វពិបាក (ដំណើរទស្សនាប្រក្រតី, ការហ្វឹកទឹកមាត់ ។ល។) នៅពេលនោះត្រូវបញ្ជាក់រាយការណ៍ទៅភ្នាក់ងារកសិដ្ឋានជាបន្ទាន់។
- 7 នៅពេលលាយថ្នាំសម្លាប់មេរោគ ត្រូវលាយទៅតាម សេចក្តីណែនាំ នៃការប្រើប្រាស់។

4. វិធីកម្លាំងតាមរោគ នៅកសិដ្ឋាន



- 1 ដើម្បីអោយមានប្រសិទ្ធភាព នៃការដាក់ថ្នាំសម្លាប់មេរោគ ត្រូវសំអាតកសិដ្ឋាន លាមកសត្វចំណី។ល។ អោយបានស្អាតជាមុនសិន មុននឹងដាក់ថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ។
- 2 ដំបូល-ដំណាង-ចាកក្រោមកសិដ្ឋាន ត្រូវសំអាតដាក់ថ្នាំកម្លាំងតាមរោគតាមលំដាប់លំដោយ។
- 3 ត្រូវដាក់ថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ សំអាតចម្ងុំ និង មនុស្ស នៅច្រកចូលកសិដ្ឋាន អោយបានហ្មត់ចត់។
- 4 ផងទឹកថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ នៅច្រកចូលកសិដ្ឋាន ត្រូវដាក់ទឹកថ្នាំ ឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ សំរាប់ប្រើលក់ស្បែកជើង។
- 5 គ្រប់មនុស្សដែលចូល ឬ ចាកចេញពី កសិដ្ឋាន-សត្វចិញ្ចឹម-យានយន្ត។ល។ ត្រូវតែទទួលបានការកម្លាំងតាមរោគ។
- 6 ថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ នៅច្រកចេញចូល កសិដ្ឋាន
 - ពេលចូលកសិដ្ឋាន ត្រូវដាក់ស្បែកជើង ដែលពាក់នៅខាងក្រៅរបស់អ្នកចេញ,ហើយប្តូរពាក់ស្បែកជើងការងារ រួចហើយធ្វើការកម្លាំងតាមរោគ ។
 - នៅច្រកចូលកសិដ្ឋាន ត្រូវដាក់ផងទឹកថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ ដែលកសិដ្ឋាន,ហើយត្រូវប្តូរទឹកថ្នាំរយៈពេល 2~3ថ្ងៃម្តង(បើចាំបាច់ ត្រូវប្តូរជាប្រចាំរៀងរាល់ថ្ងៃ)នៅពេលដែលកន្ទុក ត្រូវតែផ្លាស់ប្តូរថ្លាម្តង។
- 7 កម្លាំងតាមរោគ នៅខាងក្នុង និងខាងក្រៅកសិដ្ឋាន
 - នៅក្នុងនិងក្រៅកសិដ្ឋាន, ឧបករណ៍, នៅច្រកចេញចូល ត្រូវតែកម្លាំងតាមរោគមួយសប្តាហ៍ 1ដង, ហើយត្រូវតែកម្លាំងតាមរោគ កម្លាំងតាមរោគ នៅក្នុងសៀវភៅកំណត់ហេតុជាប្រចាំ។
 - នៅពេលដែលរួចខ្លួនចិញ្ចឹមសត្វ ចូលក្នុងកសិដ្ឋាន យានយន្ត (អ្នកបើកបរ) និងផ្លូវ។ល។ ត្រូវតែ សំអាតដោយថ្នាំកម្លាំងតាមរោគ។

□ 태국어



การป้องกันโรคระบาด และการกักกันโรคเพื่อแรงงานต่างชาติ

1. ข้อควรระวังเมื่อเข้าประเทศ



1. ไม่นำผลิตภัณฑ์จากเนื้อสัตว์ในต่างประเทศ เข้ามาในประเทศเกาหลี เป็นอันขาด
 - เนื้อวัว, เนื้อหมู, เนื้อไก่, ไข่ไก่, ไข่เป็ด, แอม, ไข่กรอก, เนื้อตากแห้ง, ชีส และอื่นๆ
2. หากมีการผลิตสัตว์เข้ามา จะต้องทำการแจ้งล่วงหน้ามายังกักกันสัตว์(กองกักกันพืชและสัตว์)ในสนามบิน หรือท่าเรือ เพื่อรับการอบรม, ตรวจและฆ่าเชื้อ

หากไม่ทำการแจ้งเกี่ยวกับការนำสัตว์เลี้ยงหรือผลิตภัณฑ์จากเนื้อสัตว์ จะต้องถูกปรับเป็นเงินไม่เกิน 5 ล้านวอน

3. กรณีที่มีการผลิตสัตว์จากเนื้อสัตว์จากต่างประเทศ เข้ามาทางไปรษณีย์จะต้องได้รับการตรวจโรค
4. จะต้องแจ้งล่วงหน้ามายังกักกันสัตว์ ก่อนที่จะออกจากประเทศเกาหลีไปยังต่างประเทศ, และแจ้งอีกครั้ง หลังจากเกิดอาการกลับมาจากต่างประเทศแล้วด้วย
 - แจ้งการเข้าออกประเทศ ☎ 1670-2870, 1688-9060 | @ emirwon.qia.go.kr

หากไม่ทำการแจ้งการเกิดอาการ จะต้องถูกปรับเป็นเงิน 3 ล้านวอน และหากไม่ทำการแจ้งการเกิดทางเข้า จะต้องถูกปรับเป็นเงิน 5 ล้านวอน

2. ข้อควรปฏิบัติก่อนเข้าออก(เชื่อม)ฟาร์มปศุสัตว์



1. ต้องดูแลเรื่องความสะอาดทั่วไปและเสื้อผ้าที่สวมจากต่างประเทศ โคมการซักเสื้อผ้า และอาบน้ำทันที
2. ห้ามเข้าฟาร์มปศุสัตว์ เป็นเวลา 5 วัน หลังจากกลับมาจากต่างประเทศ

3. ข้อควรปฏิบัติสำหรับผู้ที่ทำงานในฟาร์มปศุสัตว์



1. หลีกเลี่ยงการเข้าไปในฟาร์มอื่น หากมีธุระให้ติดสติกเกอร์ทางโทรศัพท์
2. หากต้องการพบปะเพื่อนหรือครอบครัวในครอบครัว ให้หลีกเลี่ยงข้างนอกฟาร์ม
3. หากต้องออกนอกบริเวณ ให้สวมเสื้อ และรองเท้าสำหรับออกนอกบริเวณโดยเฉพาะ
4. หลังจากกลับเข้าบ้านให้ล้างมือและฆ่าเชื้อที่รองเท้าที่ใส่สะอาด แล้วอาบน้ำทันที
5. หลีกเลี่ยงความสะอาดบริเวณฟาร์มที่สะอาด และซักชุดทำงานทุก 2 ครั้ง 3 วัน
6. หากพบเห็นสัตว์มีอาการผิดปกติ หรือกินน้อยกว่าปกติ(เกินโหวง, ไข้ลาบา, ไข้) ให้รีบแจ้งเจ้าของฟาร์มทันที
7. ควรรักษาสุขภาพโดยการใช้อา หรือฉีดวัคซีนส่วนการผสมยาฆ่าเชื้อโรค

4. วิธีการฆ่าเชื้อในฟาร์มปศุสัตว์



1. เนื่องจากผู้ผลิตและอาหารสัตว์มีส่วนทำให้ฆ่าเชื้อมีประสิทธิภาพน้อยลง จึงต้องทำความสะอาดคอกสัตว์ก่อนทำการฆ่าเชื้อ
2. ทำความสะอาดคอกสัตว์ เริ่มจากหลังคอก—ผนัง—พื้น ตามลำดับ
3. ฆ่าเชื้อ ที่ถนนตรงที่วิ่งเข้าออกฟาร์ม อย่างมีประสิทธิภาพ
4. ใช้น้ำยาฆ่าเชื้อที่ปากทางเข้าคอกสัตว์ จะต้องมีความเข้มข้นสูงพอที่จะฆ่าเชื้อ
5. ให้ทำความสะอาดฆ่าเชื้อที่ถนนคอกสัตว์และรถที่เข้าออกฟาร์มทั้งก่อนและหลังเข้าฟาร์ม
6. ฆ่าเชื้อที่บริเวณปากทางเข้าคอกคอกสัตว์
 - ก่อนเข้าไปในคอกคอกสัตว์ จะต้องถอดรองเท้าที่สวมจากข้างนอกออก แล้วเปลี่ยนเป็นรองเท้าที่ใส่เข้าไปในคอกโดยเฉพาะก่อน ก่อนทำการฆ่าเชื้อ
 - จัดเตรียมอ่างน้ำยาฆ่าเชื้อไว้ที่ปากทางเข้าคอกคอกสัตว์ และนำไปใช้บ่อยๆทุก 2-3 วัน (เปลี่ยนทุกวันหากจำเป็น) หรือเปลี่ยนทันทีเมื่อสกปรก
7. ฆ่าเชื้อ บริเวณกำแพงและในฟาร์ม
 - ให้ทำการฆ่าเชื้อปากทางเข้าออกฟาร์ม, อุปกรณ์และบริเวณภายในและนอกคอกคอกสัตว์ อาทิตย์ละ 1 ครั้งขึ้นไป และต้องควบคุมดูแลโคมการบันทึก เกี่ยวกับการฆ่าเชื้อไว้ด้วย
 - กรณีที่มีรถขนส่งสัตว์เข้ามา ให้ทำการฆ่าเชื้อรถ(ถนน)และบริเวณทางถนน

